



用戶手冊

中文繁體

APC Smart-UPS®

2200/3000 VA
100/120/230 VAC

直立式
不斷電系統

簡介

關於此 UPS

APC 不斷電系統 (UPS) 專門用來防止您的電子設備遭受市電斷電、電壓變低、驟降和突波的影響。此不斷電系統 (UPS) 能夠濾除市電線路上小的電壓波動，並且在發生大的電壓干擾時，藉由從內部將市電線路斷開來避免您的電子設備受到影響。此 UPS 利用內部電池提供不間斷的電源，直到市電恢復正常或電池完全放電為止。

安裝

打開包裝

安裝 UPS 之前，請先閱讀安全指南。

收到貨品後，請對 UPS 進行檢查。如有損壞請通知貨運商或經銷商。

此包裝是可以回收的；請保管好以便下次使用或妥善處理。

檢查包裝內容：

- UPS
- EPO 連接頭
- 全套文件資料，包括：
- 產品文件
- 安全資訊
- 保固資訊

120/230 V 型：

全套文件資料，另含有：

- Smart-UPS® 用戶手冊光碟
- PowerChute® 光碟
- 序列電纜及 USB 傳輸電纜

230 V 型：

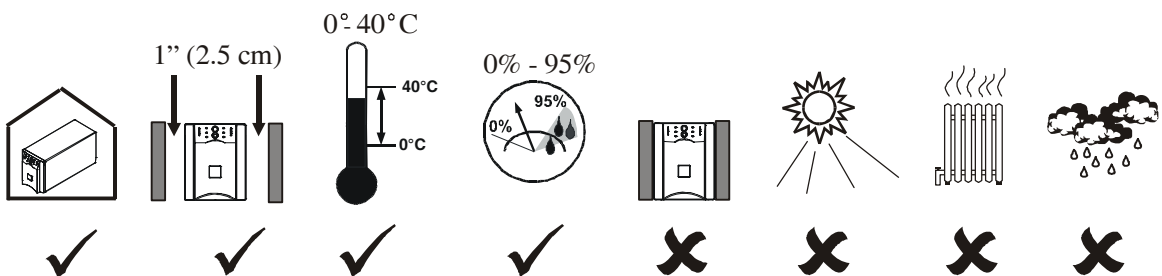
全套文件資料，另含有：

- 輸入電源線
- 其它輸入電源線
(英國客戶)
- 市電連接插頭
- IEC 跳線電纜

安置 UPS 於指定環境中

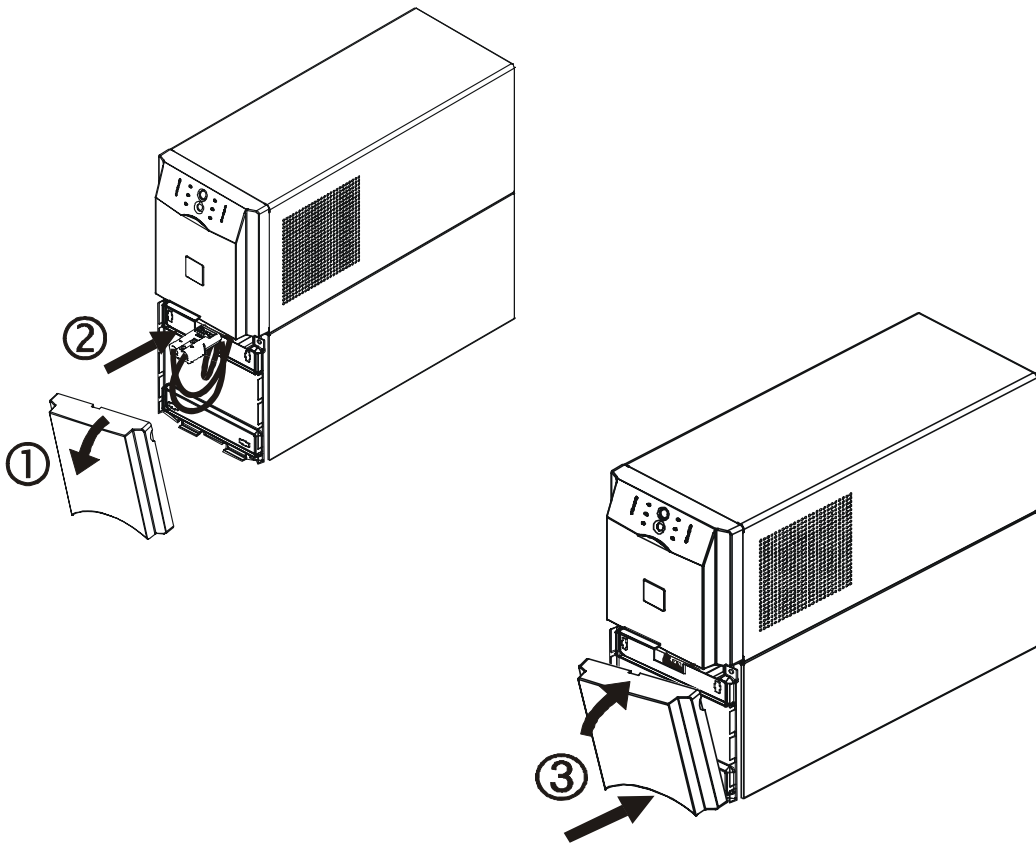
UPS 很重。應將其放置於牢固可靠並足以支撐其重量的位置。

不要在塵埃過多或者是溫度或濕度超過規定的地方使用此 UPS。





連接電池模組

將電池接頭插入電池插座中並緊壓兩次。當接頭剛與插座接上時您會感受到“卡嗒”一聲。再一次將其按緊。您會感受到第二次“卡嗒”聲表示接頭已緊緊接在電池插座中。



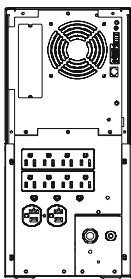
啓動

將設備和電源與 UPS 相連

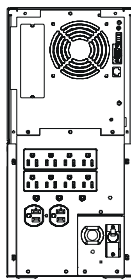
1. UPS 位於後方面板上有一瞬間電壓突波抑制 (TVSS) 螺絲 ，用於連接突波抑制裝置如電話和網路線路保護器的接地線頭。
在連接接地電纜之前，請確定 UPS 未與市電或電池電源相連。
2. 將設備連接到 UPS。
3. 將選購附件接上 Smart-Slot (智慧插槽)。
4. 僅將 UPS 插入兩相、三線且已接地的插座中。不要使用延長線。
 - 230 V 型：市電電源線附在 UPS 參考資料套件中。連接市電電源之前，請先將接地線 (選擇性) 連接至瞬間電壓突波抑制器螺絲上。
5. 120 V 型：檢查位於後方面板上的 *SITE WIRING FAULT* (場地佈線故障) LED 。如果 UPS 被插入到錯誤的市電電源輸出端時，該 LED 會亮起 (參考故障檢測)。
6. 打開所有連接設備的電源開關。將 UPS 當作主要的 on/off 開關。確定將連接的所有設備皆打開。

後方面板

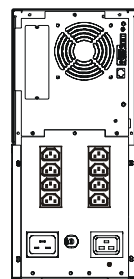
100/120 Vac 2200 VA




100/120 Vac 3000 VA



230 Vac 2200/3000 VA



啓動 UPS

1. 按一下前方面板上的  按鈕以開啓 UPS。
 - 最初四小時的正常操作中，電池便可以充得 90% 的電力。不要預期此初始充電期間便可獲得完全的運作能力。
 - 參閱 APC 網站 www.apc.com 以了解電池壽命。
2. 爲了增加電腦系統的安全性，可安裝 PowerChute Smart-UPS 監控軟體。

將UPS連上網路（如果可以的話）

通訊埠



120/230 V 型：在與電腦介面埠連接時，應使用 APC 所附的電纜。標準的序列介面電纜與 UPS 是不相容的。

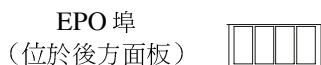
100 V 型：使用者可選購軟體與電纜做為 UPS 的配件。請參考 APC 網站，www.apc.com 取得有關配件的資訊。

序列埠和 USB 埠不能同時使用。

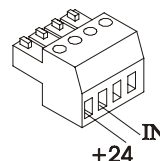
緊急電源關閉

用戶可以自行組態緊急電源關閉（EPO）功能。EPO 可以從遠端將連接設備立即斷電，而不切換至電池操作。

1. 使用 UPS 提供的 EPO 連接器。
2. 使用常開觸點連接 +24 接頭與 IN 接頭。
3. 將此四針連接器與 EPO 系統相連。



EPO 連接器



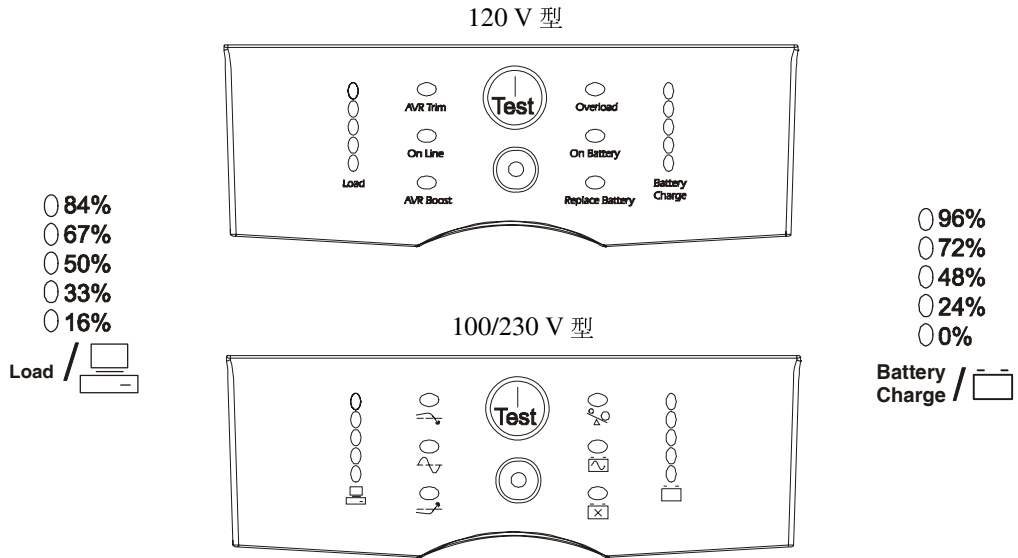
此 EPO 介面是一個安全超低電壓（SELV）電路。只能與其它 SELV 電路連接。此 EPO 接口對沒有額定電動勢的電路進行監控。這類封閉式電路可能由與市電完全隔離的開關或繼電器提供。為了避免損壞 UPS，千萬不要將 EPO 介面與任何非封閉式電路連接。

連接 UPS 與 EPO 開關時，請使用以下類型的電纜：

- CL2：通用的等級 2 電纜。
- CL2P：水平電纜用於管道、天花板隔層和其他空調系統使用的空間中。
- CL2R：垂直電纜用於垂直走向的樓層樑柱中。
- CLEX：局限性用途電纜用於居住建築物和用於高速道路中。
- 在加拿大安裝時：僅使用 CSA 認證 ELC 種類（超低電壓控制電纜）。
- 在其他國家安裝時：請根據國際與當地規定使用標準低壓電纜。



操作





顯示面板



顯示面板指示燈與功能按鈕

指示燈 LED	指示燈標示	說明
	On line (連線)	UPS 正提供市電給所連接的設備 (參考故障檢測)。
	AVR Trim (AVR 降低)	此時 UPS 用於校正過高的市電電壓。
	AVR Boost (AVR 調高)	此時 UPS 用於校正過低的市電電壓。
	On Battery (電池供電)	UPS 提供電池電力給所連接的設備。
	Overload (超載)	相連設備所獲得的電力比 UPS 電源計算允許的要多 (請參照故障處理)。
	Replace Battery/Battery Disconnected (更換電池 / 電池斷開)	電池斷開或是必須更換 (參考故障檢測)。






<p>100V 230V</p> <p>○ 119 ○ 266</p> <p>○ 109 ○ 248</p> <p>○ 100 ○ 229</p> <p>○ 91 ○ 210</p> <p>○ 81 ○ 191</p> <p>□ □</p> <p>120V</p> <p>○ 133</p> <p>○ 123</p> <p>○ 115</p> <p>○ 105</p> <p>○ 98</p> <p>Battery Charge</p>	<p>判斷市電電壓</p>	<p>UPS 具有判斷功能，可顯示市電電壓。</p> <p>UPS 啟動自我測試是此程序的一部份。</p> <p>該自我測試不影響電壓顯示。</p> <p>按住  按鈕查看市電電壓條形圖示。數秒鐘之後，顯示面板右邊的這個 5-LED Battery Charge (電池充電)  指示燈會顯示市電的輸入電壓。</p> <p>參考左圖，讀出電壓（數值未列於 UPS 上）。</p> <p>UPS 上的指示器所顯示的電壓介於清單上的顯示數值和相鄰較高數值之間（<i>參考故障檢測</i>）。</p>
---	---------------	--







功能按鈕	功能標示	功能
	Power On (電源啟動)	按下此按鈕以開啓 UPS。繼續閱讀附加功能。
	Power Off (電源關閉)	按下此按鈕關閉 UPS。
	Self-Test (自我測試)	<p><i>自動</i>：開機時，UPS 執行自動化自我測試，並且在以後每兩週自我測試一次（預設）。在自我測試期間，UPS 短暫地使用電池來操作連接設備。</p> <p><i>手動</i>：壓下並按住  鈕數秒鐘以啟動自我測試。</p>
	Cold Start (冷啟動) 120/230 V 型	若沒有市電電源且 UPS 是關閉狀態，冷開機功能會將 UPS 與連接設備切換為電池電源（ <i>請參閱疑難排解</i> ）。

組態

UPS 設定

調整設定時，須使用 PowerChute 軟體或選購的智慧插槽配件卡。

功能	原廠預設	用戶可用選項	說明
Automatic Self-Test (自動自我測試)	Every 7 days (336 hours) (每 14 天，336 小時)	<ul style="list-style-type: none"> • Every 7 days (168 hours) (每 7 天，168 小時) • On start up only (僅在啟動時) • No self-test (不自我測試) 	此功能設定 UPS 執行自我測試的間隔時間。
UPS ID (UPS 識別)	UPS_IDEN	最多 8 個字元 (包括字母與號碼)	用於網路管理目的的 UPS 獨有識別 (例如何伺服器名稱或地點)。
Date of Last Battery Replacement (上次更換電池的日期)	製造日期	mm / dd / yy (月 / 日 / 年)	更換電池模組時請將此日期重設。
Minimum Capacity Before Return from Shutdown (由關閉狀態回復前的最小容量)	0%	<ul style="list-style-type: none"> • 0% • 15% • 30% • 45% • 50% • 60% • 75% • 90% 	指定在因低電量關機後要重新對所連接的設備提供電源前電池要充電的百分比。
Voltage Sensitivity (電壓敏感度) UPS 能夠檢測並反應各種線路電壓失常現象，並轉換為電池運行狀態，以保護連接的設備。	High Sensitivity (高敏感度) 	<ul style="list-style-type: none">  高亮度顯示：高敏感度  低亮度顯示：中敏感度  無亮度：低敏感度 	藉由按下 VOLTAGE SENSITIVITY (電壓敏感度) 開關  進行調整 (後方面板)。可使用尖頭物 (如鉛筆) 進行操作。 注意：在電力品質差的地方，UPS 轉為電池運行的情形可能會很頻繁。如果連接的設備在電力品質差的地方可以正常運行，則可以降低 UPS 的敏感度來節約電池能量和使用壽命。
Alarm Delay Control (警報延遲控制)	啓用	<ul style="list-style-type: none"> • Enable (啓用) • Mute (靜音) • Disable (停用) 	將正在發出的警報聲靜音或永久停用所有警報聲。

功能	原廠預設	用戶可用選項	說明
Shutdown Delay (關機延遲)	90 seconds (90 秒)	<ul style="list-style-type: none"> • 0 s • 90 s • 180 s • 270 s • 360 s • 450 s • 540 s • 630 s 	此功能設定從 UPS 接到關機命令到實際關機的間隔時間。
Low Battery Warning (電池不足警訊)	 2 min. (2分鐘) 當電池運行時間僅剩下 2 分鐘時，Power Chute 介面軟體可以在無人工干預下自動地關機。	 高亮度顯示： 低電量警訊程度約 2 分鐘  低亮度顯示： 低電量警訊程度約 5 分鐘  無亮度： 低電量警訊程度約 8 分鐘	<p>當電池運行時間僅剩下 2 分鐘時，UPS 會持續發出警報。</p> <p>要改變預設的間隔時間設定，可按下按鈕  (前方面板) 的同時，使用原子筆之類的尖頭物壓下 Voltage Sensitivity (電壓敏感度) 開關  (後方面板)。</p> <p>更改低電池警訊間隔時間，設定為作業系統或系統軟體所需之安全關機時間。</p>
Synchronized Turn-on Delay (同步開機延遲)	0 seconds (0 秒)	<ul style="list-style-type: none"> • 0 s • 60 s • 120 s • 180 s • 240 s • 300 s • 360 s • 420 s 	在市電恢復後，確實設定 UPS 開機前將等待的時間 (避免分支電路超載)。
High Transfer Point (高轉換點)	100 V 型： 108 VAC 120 V 型： 127 VAC 230 V 型： 253 VAC	<ul style="list-style-type: none"> • 108 VAC • 110 VAC • 112 VAC • 114 VAC • 127 VAC • 130 VAC • 133 VAC • 136 VAC • 253 VAC • 257 VAC • 261 VAC • 265 VAC 	要避免當市電電壓持續高檔時不必要的電池使用，可在所連接的設備允許的情況下將高轉換點的設定提高。

功能	原廠預設	用戶可用選項	說明
Low Transfer Point (低轉換點)	<i>100 V 型</i> : 92 VAC <i>120 V 型</i> : 106 VAC <i>230 V 型</i> : 208 VAC	<ul style="list-style-type: none"> • 86 VAC • 88 VAC • 90 VAC • 92 VAC • 97 VAC • 100 VAC • 103 VAC • 106 VAC • 196 VAC • 200 VAC • 204 VAC • 208 VAC 	要避免當市電電壓持續低檔時不必要的電池使用，可在所連接的設備允許的情況下將低轉換點的設定降低。
Output Voltage (輸出電壓) 230 V 型	230 VAC	<ul style="list-style-type: none"> • 220 VAC • 240 VAC 	<i>僅 230 V 型</i> : 設定 UPS 的輸出電壓。

儲放、維修、運輸、和服務

儲放

將 UPS 置放於陰涼、乾燥處，使電池完全充電。

當溫度為華氏 5° 至 86°（攝氏 -15° 至 30°）時，應每 6 個月對 UPS 充電一次。

當溫度為華氏 86° 至 113°（攝氏 30° 至 45°）時，應每 3 個月對 UPS 充電一次。

更換電池模組

此 UPS 具有便於更換的可熱插拔電池模組。更換電池的過程很安全，無觸電危險。在更換過程中可以保持 UPS 和連接的設備開啓。

一旦斷開了電池，便不能對連接的設備進行停電保護。

參考適當的更換電池用戶手冊取得安裝電池的說明。請與經銷商聯絡或瀏覽 APC 網站 www.apc.com 詢問更換電池模組的詳細資訊。



請務必將用過的電池送到回收中心或放入替換電池的包裝素材中，送回給 APC。




檢修

如果 UPS 需要檢修，不要將其送回經銷商。根據以下步驟處理：

1. 查明問題所在並參考 *故障檢測* 去排除一般問題。
2. 如果問題仍然存在，請透過 APC 的網站 www.apc.com/support 與 APC 顧客服務部門聯絡。
 - 請記錄 UPS 設備的型號、序號和購買日期。如果打電話給 APC 客服中心，則技術人員會要求您描述故障並試圖在通電話過程中解決故障。如果問題不能在電話中解決，技術人員會發給您一組「返回商品授權編號」(RMA#)。
 - UPS 設備在保修期內，可以免費修理，
 - 服務或退還產品的程序可能因國家而有不同。請參考 APC 網站了解各國的說明。
3. 將 UPS 裝入原包裝。如果沒有原包裝，請參考 www.apc.com/support 詢問如何得到新包裝的訊息。
 - UPS 妥善包裝，以免在運輸中受損。不要使用聚苯乙烯泡沫珠作為包裝材料。在運輸中的損壞不予保
 - 根據美國聯邦運輸署 (DOT) 與國際航空運輸協會 (IATA) 要求，在運輸 UPS 前須將電池斷開。電池應該置放於 UPS 內。
4. 在包裝外面註明 RMA#。
5. 按照顧客服務部門提供的地址將設備寄回，郵寄時應保險並預付郵資。

故障處理

使用下方圖表去解決 UPS 安裝和操作的小問題。較複雜的 UPS 故障請參考 www.apc.com。

問題和／或可能原因	解決辦法
UPS 不能開機	
電池沒有正確地連接。	檢查電池連接器是否插入到位。
未按下  按鈕。	按一下  按鈕，使 UPS 與所連接之設備開機。
UPS 未與市電電源連接。	檢查 UPS 通向市電的電源線是否均已連接妥當。
市電電壓過低或沒有。	使用檯燈測試與 UPS 相連的市電電源。如果燈非常暗，則應檢查市電電壓。
UPS 不能關閉	
目前 UPS 發生內部故障。	請勿試圖使用 UPS。請將 UPS 解除安裝，並立即送修。
UPS 偶爾發出警報	
電池操作時的 UPS 正常操作。	無：UPS 正在對連接的設備進行保護。按  按鈕可停止 UPS 警報。
UPS 無法提供足夠的備援時間	
由於最近曾經電力中斷，使 UPS 電池電力不足，或其壽命將盡。	對電池充電。長時間斷電後應對電池重新充電。如果電池經常工作或經常在較高溫度下工作都會加快電池的消耗。如果電池壽命將盡，即使 <i>Replace Battery</i> (更換電池) LED 沒有亮，也應考慮更換電池。
全部 LED 亮且 UPS 發出持續的嗶聲	
UPS 目前發生內部故障。	請勿試圖使用 UPS。請將 UPS 解除安裝，並立即送修。
前方面板 LED 連續閃亮	
UPS 透過軟體或選配附件卡被遠端關閉。	無：市電恢復時，該 UPS 將自動重新啓動。
全部 LED 滅且 UPS 已插入到牆壁的插座上	
UPS 被關閉，電池由於長時間斷電而耗盡。	無：當市電恢復，電池電量充足時，UPS 將自動重新啓動。
Overload (超載) LED 已亮，UPS 發出持續的警報聲	

問題和／或可能原因	解決辦法
UPS 超載	<p>連接設備超出 APC 網站 www.apc.com 規格部分規定的「最大負載」。</p> <p>在超載消除前，警報將會持續。斷開與 UPS 連接的非必要設備以消除超載。</p> <p>只要 UPS 處在連線中且斷路器不跳開，UPS 將持續供應電源；一旦市電中斷，UPS 將不再由電池提供電力。</p>
Replace Battery/Battery Disconnected (更換電池／電池斷開) LED 已亮	
<p><i>Replace Battery/ Battery Disconnected (更換電池／電池斷開)</i> LED 閃爍，且每兩秒發出一短鳴，表示電池連接斷開。</p>	檢查電池連接器是否插入到位。
電池電力不足。	讓電池進行 24 小時充電，然後再進行自我測試。如果重新充電後還有問題，則需要更換電池。
<p>電池自我測試失敗：UPS 發出短鳴一分鐘後，<i>Replace Battery/ Battery Disconnected (更換電池／電池斷開)</i> LED 亮。UPS 每五小時重複一次警報。</p>	<p>讓電池充電 24 小時。執行自我測試程序以確認是否符合更換電池的條件。如果電池通過自我測試，警報即會停止，LED 會滅掉。</p> <p>如果仍然失敗，則必須更換電池。連接設備不受影響。</p>
後方面板的 Site Wiring Fault (場地佈線錯誤) LED 亮起 (僅 120V 型)	
UPS 連接到佈線不當的市電電源輸出。	<p>可偵測的佈線錯誤包括：未接地、火線——水線反相、極性相反及水線回路超載。</p> <p>請找合格電工來改正佈線。</p>
輸入斷路器跳開	
<p>連接設備超出 APC 網站 www.apc.com 規格部分規定的「最大負載」。</p>	<p>從 UPS 切斷非必要的設備。</p> <p>重新調整電路斷路器。</p>
AVR Boost (AVR 調高) 或 AVR Trim LED (AVR 降低) 亮起	
系統正經歷過高或過低的市電電壓。	請找合格的維修人員檢查電氣問題。如故障不能排除，請與市電公司聯絡要求解決。

問題和／或可能原因	解決辦法
沒有市電	
沒有市電而且 UPS 是關閉的。	<p>120/230 V 型：使用冷啟動功能從 UPS 電池提供能量給連接設備。</p> <p>按下  鈕 1 秒鐘後鬆開。UPS 會發出短鳴聲。</p> <p>再按下並按住  鈕約 3 秒鐘。系統發出兩聲短鳴。第二聲短鳴時鬆開按鈕。</p>
雖然線路中有電壓存在，但 UPS 仍使用電池作業	
UPS 的輸入斷路器跳開。	<p>從 UPS 切斷非必要的設備。</p> <p>重新調整電路斷路器。</p>
您的系統正經歷過高、過低或不穩的線路電壓。	將 UPS 換接到其他電路輸出。使用廉價的燃油發電機供電時，電壓可能受到干擾。使用市電電壓顯示測試輸入電壓（見操作）。如果電壓能被連接的設備接受，則應降低 UPS 的敏感度。
Battery Charge（電池充電）和 Load（超載）LEDs 同時閃爍	
<p>UPS 已關閉。</p> <p>UPS 內部溫度太高，超出安全操作極限。</p>	<p>檢查室溫是否在規定的溫度範圍內。</p> <p>檢查 UPS 的擺放是否適當且有足夠的通風。</p> <p>讓 UPS 冷卻下來，重新啓動 UPS。如果問題仍未解決，請與 APC 網站 www.apc.com 聯繫。</p>
市電電壓診斷	
全部的 5 個 LED 全亮。	線路電壓太高，應請電工檢查。
沒有 LED 亮起。	線路電壓太高，應請電工檢查。
On line（連線）LED	
沒有 LED 亮起。	UPS 正在使用電池運作，或是必須開機。
LED 閃爍。	UPS 在執行內部自我檢測。

管理和保證事項

管理機構許可和射頻干擾警告

FCC 遵守聲明

依照 FCC 規則第 15 部分的規定，本設備經檢測符合資料裝置 A 級標準。該標準是爲了確保在商業環境中使用本設備時，提供合理保護以防止有害的干擾。本設備產生、使用並輻射無線電波。如果不按指導手冊安裝和使用，對無線電通訊可能會產生有害干擾。此設備若在住宅區操作會造成嚴重的干擾，用戶必須自行負擔支出，採取必要方式來矯正干擾。

120 V 型



經濟部  T3A031

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

100 V 型



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラス A 情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

230 V 型



EC Declaration of Conformity

Date of product declaration **2004**

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Standards to Which Conformity Declared:

EN62040-1-1; EN55022; EN55024;
EN61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11;
EN60950; IEC60950-1

Application of Council Directives:

73/23/EEC; 93/68/EEC

Type of Equipment:

PowerSupply

Model Numbers:

SUA2200I; SUA3000I

Importer's Name and Address:

American Power Conversion
Ballybritt Business Park
Galway, Ireland

Place:

Galway, Ireland

Ray S. Ballard Managing Director, Europe

5 Jan 04

Place:

N. Billerica, MA
USA

Richard J. Everett Sr. Regulatory Compliance Engineer

5 Jan 04

Manufacturer's Name and Address:

American Power Conversion (A.P.C.)
Ballybritt Business Park.
Galway, Ireland

American Power Conversion
132 Fairgrounds Rd.
West Kingston, RI 02892 USA

APC (Suzhou) UPS Co.,Ltd
339 Suhong Zhong Lu
Suzhou Industrial Park
Suzhou Jiangau 2215021
P. R. China

APC India Pvt, Ltd.
187/3, 188/3, Jigani Industrial Area
Bangalore, 562106
Karnataka
India

American Power Conversion
Lot 3, Block 14, Phase 3
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
2nd Street
PEZA, Cavite Economic Zone
Rosario, Cavite
Philippines

American Power Conversion
Lot 10, Block 16, Phase 4
PEZA, Rosario, Cavite
Philippines

APC Brasil LTDA.
Al.Xingu, 850
Barueri
Alphaville/Sao Paulo
06455-030
Brazil

有限擔保

APC (American Power Conversion) 公司保證其產品在購買之日起的兩年內不會出現材料和工藝缺陷。在本保證下，APC 的義務僅限於根據其單獨的意願，維修或更換任何此類有缺陷的產品。如果需要保修服務，您必須擁有一個顧客服務部門簽發的「返回商品授權」(RMA 號碼)。您必須為寄回的商品預付郵資，並隨產品附上所遇故障的簡要描述以及購買日期和地點的證明。因意外事故、疏忽或誤用而損壞的設備或以任何方式改變和修改後的設備均不適用於本保證。本保證僅適用於在購買之日起 10 日內正確註冊產品的最初購買者。

除了此處所提到的之外，APC 不做任何明示或暗示的保證，包括對某種專門用途的適銷性的保證。有些州並不允許就擔保予以限制或排除，因此，前述限制或排除約定可能不適用於購買者。

除了以上所提到的之外，在任何情況下，APC 都不會對由使用本產品所造成的直接、間接、特殊、意外或連帶損壞負責，即使事先知道可能造成這些損壞。具體而言，APC 不對任何費用負責，包括利潤或收入的損失、設備的損失、設備使用的損失、軟體的損失、資料的損失、替代品的費用或第三方索賠等。

APC 全球客戶支援

本產品或其他 APC 產品免費提供下列客戶支援：

- 請參閱 APC 網站並瀏覽 APC 知識庫中的文件，以及送出客戶支援要求。
 - www.apc.com（企業總部）
連線特定國家專屬的 APC 網站，這些網站皆提供客戶支援資訊。
 - www.apc.com/support/
搜尋 APC 知識庫中全球支援服務以及使用電子支援服務。
- 使用電話或電子郵件與 APC 客戶支援中心聯絡。當地，或各國專屬支援中心：
請參閱 www.apc.com/support/contact 以取得相關資訊。

向您購買 APC 產品時的 APC 業務代表或經銷商詢問關於如何取得當地客戶支援服務的資訊。

2005 所有內容之版權歸 American Power Conversion 公司所有。版權所有。未經許可，嚴禁複製全部或部分內容。

APC、APC 標誌、Smart-UPS 與 PowerChute 為 American Power Conversion 公司的註冊商標。其他所有的商標、產品名稱與公司名稱屬個別擁有者的財產，且僅用於資訊提供之用途。